

## ALGEMENE VOORWAARDEN

1. De volgende algemene voorwaarden beheersen iedere offerte, verkoop, aanneming, levering van koopwaar of van werk door BVBA Bijenhof. De klant wordt geacht de algemene voorwaarden zoals hierna bedongen te kennen en te aanvaarden door het enkele feit van het plaatsen van een bestelling en/of de ontvangst van de factuur, ongeacht eventuele voorwaarden die de klant op eigen documenten zou vermelden.

2. Onze prijzen en aanbiedingen zijn vrijblijvend en zonder verbintenis van onzentwege. De prijsoffertes zijn te goeder trouw, doch slechts bij benadering opgesteld. Alle wettelijke lasten en taksen vallen ten laste van de klant.

3. De leveringstermijnen zijn te goeder trouw doch slechts bij benadering opgegeven. Omstandigheden als brand, staking, lock out, ontploffingen, overstromingen, slecht weer, machinebreuk, schaarste aan drijfkracht, aan grondstoffen, aan brandstof, aan materieel, aan werkkrachten of aan transportmiddelen, ongevallen, ..., alsmede alle omstandigheden die de uitvoering van een overeenkomst vertragen, hetzij bij ons, hetzij bij onze leveranciers of onderaannemers, worden in ieder geval beschouwd als overmacht wanneer zij de levering bemoeilijken of vertragen en verlenen ons het recht de overeenkomst geheel of gedeeltelijk beëindigd te beschouwen of de uitvoering ervan op te schorten, dit alles zonder dat enige schadevergoeding door de klant kan gevorderd worden. Geen enkele order kan wegens het verstrijken van de leveringstermijn eenzijdig door de besteller worden ontbonden of verbroken. Vertraging in levering geeft geen recht op schadevergoeding. Wijzigingen in de bestelling betekenen automatisch dat de initieel vooropgestelde vermoedelijke leveringstermijnen vervallen.

4. In geval van verkoop, worden de goederen in ontvangst genomen en aanvaard in onze magazijnen, voor hun vertrek. Alle bestelde goederen en materialen, zowel in geval van aanneming als koop, worden altijd vervoerd op risico en gevaar van de klant, zelfs wanneer overeengekomen is dat wij instaan voor het vervoer. De bewaring van de goederen in afwachting van de levering of de afhaling geschiedt op risico van de klant.

5. Alle goederen blijven onze eigendom totdat de klant aan al zijn verplichtingen ten aanzien van BVBA Bijenhof voldaan heeft, met inbegrip van deze voortspruitende uit andere transacties. De klant erkent dat dit beding van eigendomsvoorbehoud hem ter kennis is gebracht en door hem is aanvaard alvorens levering

## CONDITIONS GENERALES

1. Chaque offre, vente, traitance, livraison de marchandises ou de travail par la SPRL Bijenhof est régie par les conditions générales suivantes. Le client est censé connaître et accepter les conditions générales comme stipulées ci-après par le seul fait de passer une commande et/ou de la réception de la facture, nonobstant les conditions éventuelles que le client mentionnerait sur ses propres documents.

2. Les prix et les offres de la SPRL Bijenhof sont sans engagement et sans aucune obligation dans le chef de la SPRL Bijenhof. Les offres sont faites de bonne foi mais seulement à titre indicatif. Toutes les charges et taxes légales sont à charge du client.

3. Les délais de livraison sont indiqués de bonne foi mais seulement à titre indicatif. Les circonstances telles qu'incendie, grève, lock-out, explosion, inondation, intempéries, rupture de machinerie, manque de force de traction, de matières premières, de combustibles, de matériel, de main d'oeuvre ou de moyens de transport, accidents..., ainsi que toutes circonstances qui retardent l'exécution d'une convention, soit chez la SPRL Bijenhof, soit chez les fournisseurs soit chez les sous-traitants de la SPRL Bijenhof, sont en tout cas considérés comme force majeure quand elles rendent la livraison plus difficile ou la retardent et nous donnent le droit de considérer la convention partiellement ou entièrement terminée ou d'en suspendre l'exécution, tout ceci sans que le client puisse demander une indemnisation.

Aucun ordre ne peut être résolu ou résilié unilatéralement par la personne qui a fait la commande à cause d'un dépassement du délai de livraison. Un retard de la livraison ne donne pas droit à une indemnisation. Des changements de la commande impliquent automatiquement que les délais de livraison indicatifs initialement indiqués, échouent.

4. En cas de vente, les marchandises sont reçues et acceptées dans les magasins de la SPRL Bijenhof, avant leur départ. Dans le cas tant d'entreprise que de vente, toutes les marchandises et matériels commandés sont toujours transportés aux risques et périls du client, même s'il a été convenu que la SPRL Bijenhof s'occupera du transport. La garde des marchandises dans l'attente de la livraison ou de la réception, est aux risques et périls du client.

5. Toutes les marchandises restent exclusivement propriété de la SPRL Bijenhof jusqu'à ce que le client ait accompli toutes ses obligations envers nous, y

van de goederen. Gelet op het eigendomsvoorbehoud is het verboden de geleverde goederen te vervreemden voor algehele betaling en dit op straffe van een extra forfaitaire schadevergoeding, gelijk aan de helft van de prijs van de geleverde goederen. Het is de klant toegestaan de geleverde goederen te gebruiken alvorens volledige betaling, doch niet om ze op enige wijze onherkenbaar te maken en dit eveneens op straffe van een forfaitaire schadevergoeding, gelijk aan de helft van de prijs van de geleverde goederen. Deze clausules doen daarenboven geen afbreuk aan de risico-overgang naar de klant van zodra de goederen voldoende werden afgezonderd en in ieder geval vanaf de levering.

6. Voor zover de aanvaarding niet uitdrukkelijk zou zijn geschied, moeten zichtbare gebreken of klachten betreffende de conformiteit van levering, zowel in geval van verkoop als aanneming, op straffe van verval gebeuren bij aangetekend en gemotiveerd schrijven binnen de 3 dagen na de levering van de goederen en/of binnen deze termijn vanaf de voltooiing van het werk.

Klachten betreffende de factuur dienen op straffe van verval binnen de acht dagen na de factuurdatum te gebeuren bij aangetekend en gemotiveerd schrijven.

7. Behoudens andersluidend en schriftelijk akkoord vanwege BVBA Bijenhof zijn de facturen van BVBA Bijenhof steeds draagbaar en uitsluitend contant, netto en zonder korting of schuldvergelijking onmiddellijk betaalbaar op het adres van de maatschappelijke zetel te 8501 Kortrijk, Moravie 30 of op de door BVBA Bijenhof aan te wijzen bankrekening. Aangestelden van BVBA Bijenhof zijn niet bevoegd om betalingen in ontvangst te nemen. Eventuele klachten door de klant doen geen enkele afbreuk aan de onmiddellijke opeisbaarheid van de verschuldigde facturen aan BVBA Bijenhof.

8. In geval van laattijdige betaling zal door de klant aan BVBA Bijenhof op het factuurbedrag of op het openstaande saldo van rechtswege en zonder ingebrekestelling een verwijlinterest van 12 % per jaar verschuldigd zijn. In geval van gehele of gedeeltelijke niet-betaling van de schuld op de vervaldag, wordt na vergeefse ingebrekestelling het schuldsaldo bij wijze van forfaitaire vergoeding verhoogd met 12 % met een minimum van € 125, zelfs bij toekenning van termijnen van respijt. Het uitblijven van betaling op de vervaldag van een factuur brengt verval mee van het betalingsuitstel dat voor andere leveringen zou zijn toegestaan en maakt alle niet-vervallen facturen onmiddellijk opeisbaar. De in gebreke blijvende klant dient in te staan voor alle schade en kosten, ook de kosten en honoraria van onze raadslieden, voortvloeiend uit de inning van de vordering. Alle innings- en protestkosten van wisselbrieven en/of cheques vallen ten

inclus celles résultantes d'autres transactions. Le client reconnaît que la présente clause de réserve de propriété lui a été portée à sa connaissance et a été acceptée avant la livraison des marchandises. Vu la réserve de propriété il est interdit d'aliéner les marchandises livrées avant leur paiement intégral et ceci sous peine d'une indemnisation forfaitaire supplémentaire, égale à la moitié du prix des marchandises livrées. Le client est autorisé à utiliser les marchandises avant le paiement intégral. Toutefois, il ne peut pas les rendre méconnaissable d'une manière quelconque et ceci également sous peine d'une indemnisation forfaitaire, égale à la moitié du prix des marchandises livrées. Par ailleurs, les présentes clauses ne portent pas préjudice au transfert du risque au client dès que les marchandises sont suffisamment tenues à l'écart et en tout cas dès la livraison.

6. Dans le cas tant de vente que d'entreprise et pour autant que l'acceptation n'ait pas eu lieu expressément, les plaintes relatives aux vices apparents ou à la conformité de la livraison doivent être notifiées sous peine de déchéance par lettre recommandée et motivée dans les 3 jours suivant la livraison des marchandises et/ou endéans le même délai suivant l'achèvement de l'ouvrage. Les plaintes relatives à la facture doivent être notifiées sous peine de déchéance dans les huit jours après la date de la facture par lettre recommandée et motivée.

7. Sauf accord contraire et écrit, les factures de la SPRL Bijenhof sont toujours portables et immédiatement et exclusivement payables au comptant, net et sans escompte ou compensation à l'adresse de notre siège social à 8501 Courtrai, Moravie 30 ou sur le compte bancaire à indiquer par la SPRL Bijenhof. Les préposés de la SPRL Bijenhof ne sont pas autorisés à recevoir des paiements. Les plaintes éventuelles du client ne portent pas préjudice à l'exigibilité immédiate des factures dues à la SPRL Bijenhof.

8. A défaut de paiement à la date d'échéance, le client est redevable à la SPRL Bijenhof d'un intérêt de retard au taux de 12% par an sur le montant de la facture ou sur le solde impayé, de plein droit et sans mise en demeure. En cas de non paiement partiel ou intégral de la dette à la date d'échéance, et après mise en demeure infructueuse, le solde dû sera majoré d'une indemnité forfaitaire de 12% avec un minimum de € 125, même en cas d'attribution de termes et délais. Le non paiement d'une seule facture à sa date d'échéance emporte la déchéance de tout délai de paiement qu'aurait été accordé pour d'autres livraisons et rend le solde dû sur toutes les factures non échues

laste van de klant.

9. BVBA Bijenhof houdt zich het recht voor om vóór of gedurende de uitvoering van de overeenkomst, waarborgen tot betaling van de koopprijs en/of de uitvoering van de aannemingsovereenkomst van de klant te eisen. De kosten van vestiging van deze waarborgen zijn ten laste van de klant. Wij hebben het recht de contracten van rechtswege en zonder ingebrekestelling als ontbonden te beschouwen, conform de bepalingen van onderhavige voorwaarden, zonder enige plicht tot schadeloosstelling, indien de klant geen gevolg geeft aan deze vraag van ons. Dit geldt eveneens indien in de loop van de uitvoering van de overeenkomst de financiële situatie van de klant zich dermate wijzigt dat gevreesd moet worden voor insolventie of voor het verlies van de garanties voor onze schuldvordering. Dit is onder meer het geval bij onbekwaamverklaring, faillissement, aanvraag tot gerechtelijke reorganisatie, vrijwillige of gerechtelijke vereffening van de klant, enzovoort. De klant verklaart uitdrukkelijk dat al de tegoeden die hij ten opzichte van ons bezit, ten titel van waarborg en op gelijk welk ogenblik, kunnen worden gecompenseerd met alle schulden voortvloeiend uit onderhavige overeenkomst.

10. Bij annulatie van een bestelling en/of uit te voeren werk, dan wel bij een vroegtijdige beëindiging van de samenwerking door de klant, is de klant steeds van rechtswege een schadevergoeding verschuldigd, waarvan het minimum is vastgesteld op 25 % van de overeengekomen prijs, het meergevorderde door BVBA Bijenhof te bewijzen, en onverminderd het recht van BVBA Bijenhof om de overeenkomst wegens begane wanprestatie door de klant jegens de klant te ontbinden.

11. Indien de klant met eigen verpakking, container bidon of wat dan ook zelf bij BVBA Bijenhof producten afvult en koopt, is de klant exclusief en uitsluitend verantwoordelijk voor zijn zelf gebruikte eigen verpakking, container, bidon, of wat dan ook en dit van zodra het afgefulde product de opslagtank van BVBA Bijenhof verlaat.

12. De overeenkomsten zijn steeds en uitsluitend onderworpen aan het Belgisch recht. Ingeval van betwisting zijn uitsluitend de Rechtbanken van het gerechtelijk arrondissement KORTRIJK bevoegd.

immédiatement exigible. Le client défaillant supportera tous les dommages et frais, ainsi que les frais et les honoraires des conseils de la SPRL Bijenhof, résultant de la récupération de la créance. Tous les frais de récupération ou de protestation de traites et/ou de chèques sont à charge du client.

9. La SPRL Bijenhof se réserve le droit d'exiger des garanties de paiement du prix de vente et/ou d'exécution du contrat d'entreprise du client, préalablement à ou durant l'exécution de la convention. Les frais relatifs à la constitution de ces garanties sont à charge du client. La SPRL Bijenhof a le droit de considérer les conventions résolues de plein droit et sans mise en demeure, conformément aux présentes conditions générales, sans aucune obligation d'indemnisation, si le client ne donne pas suite à une telle demande. Ceci vaut également dans le cas où au cours de l'exécution de la convention la situation financière du client se modifie dans la mesure où il faut craindre pour son insolventie ou pour la perte des garanties de la créance de la SPRL Bijenhof. Ceci est le cas, entre autres, lors d'une interdiction judiciaire ou civile, d'une faillite, d'une demande en réorganisation judiciaire, d'une liquidation volontaire ou judiciaire du client, etcetera. Le client déclare expressément que tous les avoirs qu'il détient envers la SPRL Bijenhof, à titre de garantie et à n'importe quel instant, peuvent être compensés avec toutes les dettes résultant de la présente convention.

10. En cas d'annulation d'une commande et/ou travail à exécuter, ou en cas d'achèvement prématuré de la coopération par le client, le client est toujours redevable de plein droit à la SPRL Bijenhof d'une indemnité, dont le minimum est fixé à 25 % du prix convenu, le surplus à prouver par la SPRL Bijenhof et sans préjudice pour la SPRL Bijenhof de résilier le contrat aux torts du client pour cause de non-exécution dans le chef du client.

11. Si le client vide et achète des produits auprès de la SPRL Bijenhof avec son propre emballage, container, bidon ou tout autre moyen généralement quelconque, le client est exclusivement responsable pour l'usage de son propre emballage, container, bidon, ou tout autre moyen généralement quelconque et ce dès le moment que le produit vidé quitte le réservoir de la SPRL Bijenhof.

12. Les conventions sont toujours exclusivement soumises au droit Belge. En cas de litige, seuls les Tribunaux de l'arrondissement judiciaire de COURTRAI sont compétents.

